

Documenta 12 (2007) und der Istanbul Biennale (2005) teilgenommen. Ihre Filme wurden auf zahlreichen internationalen Filmfestivals gezeigt. Yael Bartana wird bei der 54. Venedig Biennale (2011) Polen vertreten.

Yael Bartana's *Entartete Kunst Lebt* (*Degenerate Art Lives*) alludes to the painting *Kriegskrüppel* (*War Cripples*, 1920) by German Expressionist Otto Dix (1891-1969). In 1937, the painting was included in the propaganda exhibition organized by the Nazis under the title *Entartete Kunst* (*Degenerate Art*). Like many of Dix's works, it was probably destroyed during the Nazi regime.

Bartana introduces the possibility of reconstructing Dix's painting and its reinstatement to the 'real world.' This act of restoring the vanished past into the present by means of new technology and an animated film offers a new reading of the original work and its meaning in the past and in the present. Bartana thus explores the reference of one artist to the work of another, and the meaning of preserving and reconstructing a destroyed visual object by advanced technological means. Her work breathes 'new life' into the grotesque figures of Dix, through which the latter criticizes post-WWI Germany. This act of creation 'ex nihilo' sets the figures in motion, infusing them with false power which they did not originally possess, enabling them to keep moving. In Bartana's work, as indicated by its title, Dix's war cripples proudly carry and even physically produce live degenerate art. In their lives (and not by their deaths in war) – beaten, wounded, and exhausted – they declare their victory and the power of art.

Israel 2010, 16mm loop, b&w, sound, 5 minutes.

Yael Bartana, born 1970 in Kfar-Yehezkel, Israel, lives and works in Amsterdam and Tel Aviv. Her solo exhibitions include the Moderna Museet in Malmö (2010), the Museum of Modern Art in Warsaw (2009), PS1 in New York (2008), the Center for Contemporary Art in Tel Aviv (2008), the Kunstverein in Hamburg (2007) and the Van Abbemuseum in Eindhoven (2006). She participated in the Sao Paulo Biennial (2010 and 2006), Documenta 12 in Kassel (2007) and the Istanbul Biennial (2005). Her films have been included in several international film festivals. Yael Bartana will represent Poland for the 54th edition of the Venice Biennial (2011).

Courtesy Annet Gelink Gallery, Amsterdam and Sommer contemporary Art, Tel Aviv

Contact: www.annetgelink.nl / www.sommerglassery.com

Yael Bartana

We Will Be Strong In Our Weakness

„Unser Aufruf richtet sich nicht nur an Juden. Wir nehmen alle bei uns auf, die in ihrem Heimatland keinen Platz mehr finden – die Vertriebenen und Verfolgten. In unserer Bewegung wird es keinerlei Diskriminierung geben. Wir werden Euch nicht nach Eurer Lebensgeschichte oder Eurer Aufenthaltsgenehmigung fragen, nicht Euren Flüchtlingsstatus überprüfen. Wir werden stark sein in unserer Schwäche.“ (*JRMiP Manifest*)

2007 initiierte Yael Bartana das *Jewish Renaissance Movement in Poland* (*JRMiP*), eine politische Bewegung, die zur Rückkehr von 3.300.000 Juden in das Land ihrer Vorfahren aufruft: „Wir wollen zurückkehren! Nicht nach Uganda, Argentinien oder Madagaskar. Nicht einmal nach Palästina. Nein, unser Sehnen gilt Polen, dem Land unserer Väter und Vorfäter.“ (*JRMiP Manifest*) Das *JRMiP* soll darüber hinaus in einem größeren Kontext gelesen werden und unabhängig von der komplexen polnisch-jüdischen Beziehung als eine experimentelle Form kollektiver Psychotherapie gelesen werden, durch die nationale Dämonen geweckt und ans Tageslicht gebracht werden. Bartana hat mit und über die Bewegung Filme realisiert, *Mary Koszmary* (*Träume Alpträume*) (2007), *Mur i Wieża* (*Mauer und Turm*) (2009), sowie die Performance *We Will Be Strong In Our Weakness* (2010), eine öffentliche Beschwörung des Geists der Bewegung durch Susanne Sachsse als Rivka. Seit seiner Gründung ist das *JRMiP* stetig gewachsen und hat zahlreiche Anhänger gefunden.

In einem nächsten Schritt lädt das *JRMiP* ausgewählte Gäste des Festivals – FilmemacherInnen, KünstlerInnen und KritikerInnen – dazu ein, sich mit ihren Gedanken und Vorschlägen an diesem kollektiven Prozess zu beteiligen. Die Videointerviews, die dabei entstehen, werden im Kino präsentiert.

„Mit nur einer Religion können wir nicht hören.
Mit nur einer Farbe können wir nicht sehen.
Mit nur einer Kultur können wir nicht fühlen.
Ohne Euch können wir uns nicht einmal erinnern.
Schließt Euch uns an und Europa wird überwältigt sein!“
(*JRMiP Manifest*)

Yael Bartana, Camilla Nielsson, Susanne Sachsse, Marc Siegel sowie die InterviewpartnerInnen.

Yael Bartana, geboren 1970 in Kfar-Yehezkel, Israel. Die Künstlerin lebt und arbeitet in Amsterdam und Tel Aviv.

Camilla Nielsson, geboren 1970. Die Filmemacherin (*The Children of Darfur, Mumbai Disconnected*) lebt in Kopenhagen.

Susanne Sachsse ist Schauspielerin und lebt in Berlin.

Marc Siegel ist Filmwissenschaftler und Kurator und lebt in Berlin.

“We direct our appeal not only to Jews. We accept into our ranks all those for whom there is no place in their homelands – the expelled and the persecuted. There will be no discrimination in our movement. We shall not ask about your life stories, check your residence cards or question your refugee status. We shall be strong in our weakness.” (*JRMiP manifesto*)

In 2007 Yael Bartana initiated the *Jewish Renaissance Movement in Poland (JRMiP)*, a political movement that calls for the return of 3,300,000 Jews to the land of their forefathers: “We want to return! Not to Uganda, not to Argentina or to Madagascar, not even to Palestine. It is for Poland that we long, the land of our fathers and forefathers.” (*JRMiP manifesto*). The *JRMiP* can be read however in a broader context, apart from the complex Polish-Jewish relationship, as an experimental form of collective psychotherapy, through which national demons are stirred and dragged out into daylight. Bartana has made films with and about the movement, such as *Mary Koszmary (Nightmares)* (2007), *Mur i Wieża (Wall and Tower)* (2009) and the performance *We Will Be Strong In Our Weakness* (2010), in which Susanne Sachsse, as Rivka, publicly called forth the spirit of the movement. Since its foundation, the *JRMiP* has spread widely and found many followers.

In a next step the *JRMiP* invites selected festival guests – filmmakers, artists, and critics – to get involved in this collective process and to contribute their thoughts and proposals for the movement. The resulting video interviews will be presented at the cinema.

“With one religion, we cannot listen.
With one color, we cannot see.
With one culture, we cannot feel.
Without you we can't even remember.
Join us, and Europe will be stunned! (*JRMiP manifesto*)

Yael Bartana, Camilla Nielsson, Susanne Sachsse, Marc Siegel, and the interviewees

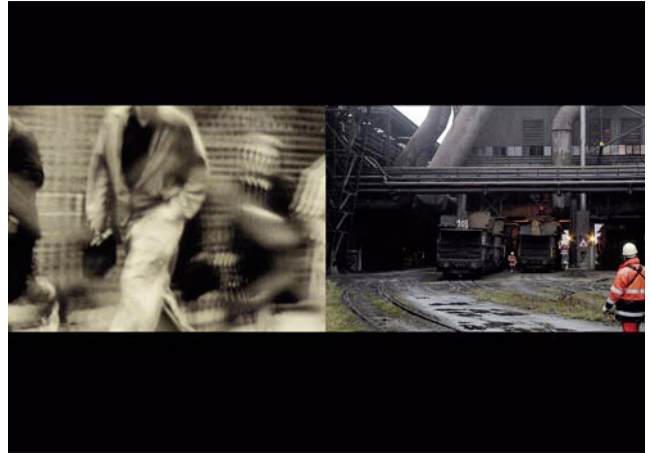
Yael Bartana, born 1970 in Kfar-Yehezkel, Israel. The artist lives and works in Amsterdam and Tel Aviv.

Camilla Nielsson, born 1970. The filmmaker (*The Children of Darfur*, *Mumbai Disconnected*) lives in Copenhagen, Denmark.

Susanne Sachsse is a Berlin-based actress.

Marc Siegel is a Berlin-based film scholar and curator.

Contact: info@jrmip.org



James Benning Milwaukee / Duisburg

1971 habe ich in meiner Heimatstadt Milwaukee *Time & A Half* gedreht, eine Geschichte über einen Tag im Leben eines Fabrikarbeiters. Letzten Herbst habe ich in Toronto Farockis Installation *Arbeiter verlassen die Fabrik* gesehen und mich dabei an den Ausschnitt erinnert, in dem ich meinen Hauptprotagonisten (gespielt von John Krieg) beim Verlassen der Falk Corporation gefilmt habe. Als ich nach Kalifornien zurückgekehrt bin, habe ich das Material an die Wand meines Studios projiziert. Die Einstellung war 14 Sekunden lang. Mein Schauspieler verlässt die Fabrik gemeinsam mit anderen Arbeitern, überquert die Straße und bleibt vor einer Ampel stehen. Ich überlegte mir eine Kopie davon zu machen und sie Harun zu schicken. Als ich diese Einstellung aus diesem Grund mit meiner HD Kamera abfilmte, konnte ich den Flickereffekt unterdrücken und erhielt so ein weiches Bild, das aussah, als würde dort noch etwas anderes passieren. Um dies besser zu erkennen, verlangsamte ich den Film 300fach und machte den 14 sekündigen Ausschnitt zu einem 71 minütigen Film, der Ähnlichkeit hatte mit Duchamp's *Nude Descending a Staircase*. Das war zu gut um wahr zu sein. Ich habe Harun diesen Film dann doch nicht geschickt, sondern aus diesem Material eine Installation entwickelt.

Der verlangsamte Auszug aus *Time & A Half*, 1971 in Milwaukee gedreht, und der Kurzfilm *Pig Iron*, 2011 in Duisburg für das Film Festival in Jeonju gedreht, werden nebeneinander projiziert und damit in ihrer unterschiedlichen Zeitlichkeit wahrnehmbar. Milwaukee ist vor 40 Jahre entstanden, in Schwarz und Weiß, in einer digital umdefinierten Zeitlichkeit, die auf Malerei (Duchamp) und optische Kopien (Jacobs) verweist. Duisburg ist die Gegenwart, in Farbe und in Echtzeit, sieht aber dennoch aus wie eine Industriestadt des 19. Jahrhunderts in der Landschaftsmalerei, mit 1950er Waggons und Arbeitern in orangefarbenen Anzügen, die der Science-Fiction-Zukunft zu entstammen scheinen.

James Benning (gekürzte Übersetzung)

USA 2011, 2-Kanal-HD-Videoprojektion, Farbe, Ton, 31 Minuten.